



在江苏省人民对外友好协会成立 70 周年纪念大会上的致辞

南京，2025 年 6 月 12 日

衷心感谢江苏省对外友好协会的邀请和组织如此意义的活动！

2010 年 4 月 3 日，瑞中协会法语区分会与江苏省人民对外友好协会签署《友好交流合作备忘录》。因此，2025 年正值我们两个协会签署备忘录 15 周年，同时恰逢中瑞建交 75 周年，以及沃州与江苏省开展友好交往 15 周年。

沃州与江苏的友好合作协议是在 2010 年 10 月 14 日于南京签署的。2017 年 1 月，这一关系正式提升为友好省州关系，并于 2022 年再次更新。

在过去 15 年里，沃州与江苏在各个领域开展了众多交流，包括经济、卫生、社会、文化、体育等领域。需要指出的是，真正落地的，即超越官员或专业领域代表团互访、会议或零星活动的实质性项目仍然较为有限。

在沃州与江苏的合作成果中，值得特别提及的有：一位无锡市外办的工作人员赴沃州政府及洛桑市政府实习两个月；两位沃州专家前往镇江市进行为期一周的考察，就医院规划方面的合作可行性进行评估；宿迁市第一人民医院的两位医生在沃州大学医疗中心的新生儿科进行了为期一个月的观摩学习。

我们必须正视现实。发展双边合作并非易事。签署一个协议轻轻松松，而真正将其付诸实践、焕发生机则是另一回事。我们已然告别了本世纪头二十年那段略显乐观的时期。许多协议并未结出实际成果；部分协议勉强维系着，还有一些完全被搁置。合作的发展往往与其推动者——包括个人及机构——密切相关。而当我们翻看 10 年或 20 年前的合影时，可以看到，几乎所有当年的推动者都已离场。新一代是否愿意接过火炬？这一点目前并不确定。仅有最初的热情是远远不够的，还需要持之以恒的毅力和无私奉献的精神。

法语中有一句谚语，叫做“成功有许多父亲，而失败是个孤儿”，中国文化中也有类似的表达，《资治通鉴》有云：“胜则争功，退则推罪。”取得成绩固然值得肯定，但我们也不能因此忘记那些失败或被放弃的尝试，而是应当从中汲取经验教训。

在经历了一场毁灭性的全球大流行病，以及当前复杂多变的地缘政治局势对国际秩序的冲击后，我们亟需恢复生机勃勃的、多元化的交流。在友好交流中，切记不要本末倒置！当前，我们应考虑启动或重启一些具体、简单、规模有限的项目，比如，开展在语言、社会或医学培训方面的合作。等这些项目获得双方满意的成效后，再考虑进一步深化合作并将其固定为协议形式也为时未晚。

为了呵护这些年来奠定双边关系的基石，我们需要秉持互相尊重、认真务实的态度来精心筹划交往与合作，而非流于表面或盲目迎合。同时，中国的对话者、合作伙伴们也应理解我们在瑞士及其他地区所面临的种种现实困难。

正如马克思主义理论家、意大利共产党创始人安东尼奥·葛兰西在 1948 年出版的《狱中札记》中所写：“我们需要将理性的悲观主义与意志的乐观主义结合起来。”¹，在当下，这正是值得我们汲取的智慧！谢谢大家！

¹ « Pessimismo della ragione, ottimismo della volontà »